



**Boletim 61 – Ano VII – Março 2010**

**MIGRAZIONI INTERNAZIONALI – MIGRAÇÕES INTERNACIONAIS –  
INTERNATIONAL MIGRATION – MIGRACIONES INTERNACIONALES**

[Usa, niente acqua ai migranti assetati – 17.03](#)

[Istat: più nati in Italia grazie agli stranieri – 18.03](#)

[Caritas: "Sei romeni su dieci vogliono restare in Italia" – 26.03](#)

[Igreja pede a Obama que amplie programa em prol dos imigrantes – 08.03](#)

[Austrália/Indonésia: Camberra e Jacarta anunciam acordo para combate à imigração clandestina – 10.03](#)

[Angola e Rússia rubricam acordo de cooperação no domínio da protecção de fronteiras – 01.03](#)

[Britain announces new immigration rules – 18.03](#)

[Immigration Reform: We Need a Better Alternative – 22.03](#)

[Anglican Peace and Justice Network addresses human rights for women, children, migrants – 26.03](#)

[México tiene la "cara limpia" en protección de migrantes: Sabines – 28.03](#)

[Nulas perspectivas de una reforma migratoria integral en EU este año – 23.03](#)

**MIGRAZIONI e ECONOMIA – MIGRAÇÕES e ECONOMIA – MIGRATION and  
ECONOMY – MIGRACIÓN y ECONOMÍA**

[Gli Usa: "Con gli immigrati, l'Italia faccia come noi" – 12.03](#)

[Nasce "Extrabanca" dedicata agli immigrati – 23.03](#)

[Um "dia sem imigrantes" para mostrar a importância económica da imigração – 01.03](#)

[Mulheres imigrantes Brasileiras têm mais êxito nos negócios – 08.03](#)

[Canadians immigration looks at future skills needs as economy improves – 23.03](#)

[Unions, Immigrant Labor, And Upward Mobility – 27.03](#)

[Cataluña: Un 43% inmigrantes asesorados por CCOO de Girona trabajan economía sumergida – 23.03](#)

[Colectivos alertan aumento del rechazo a inmigrantes en Murcia por la crisis – 21.03](#)

**MIGRAZIONI FORZATE – MIGRAÇÕES FORÇADAS – MIGRACIONES  
FORZADAS – FORCED MIGRATION**

[Boom domande di asilo? Unhcr: "Mito da sfatare" – 25.03](#)

[Gabão: Expulsos mais de 350 imigrantes clandestinos – 02.03](#)

[Escravidão de imigrantes é flagrada em oficina ligada à Marisa – 17.03](#)

[Cunene: Expulsos mais de 30 estrangeiros ilegais no Cunene – 04.03](#)

[Iraq needs US help to beat huge refugee crisis: study – 17.03](#)

[Canada's new law to shut doors on bogus refugee – 29.03](#)

[Chile adopta ley de protección de refugiados – 10.03](#)

[La protección de las mujeres refugiadas es una prioridad para el ACNUR – 08.03](#)

## MIGRAZIONI e CULTURA – MIGRAÇÕES e CULTURA – MIGRATION and CULTURE – MIGRACIÓN y CULTURA

[I nostri alunni rom vivono sotto terra! – 09.03](#)

[Via i clandestini anche se hanno figli a scuola – 11.03](#)

[Imigração: apoio a associações de imigrantes mantém valor de 2009 – 26.03](#)

[Immigration changing the language of America – 25.03](#)

[Interpreting Health: Medical Translation in a City of Immigrants – 29.03](#)

[Un estudio concluye que el porcentaje de inmigrantes no afecta al rendimiento en Primaria – 25.03](#)

## ANCORA... AINDA... PLUS... MÁS...

[Migranti filippini, la fede per affrontare la crisi economica – 15.03](#)

[Peru: Imigrantes pedem respeito e denunciam violações a direitos fundamentais – 02.03](#)

[Mujeres son 45% de inmigrantes mexicanos – 14.03](#)

## NOTIZIE CSEM – NOTÍCIAS CSEM – NEWS CSEM – NOTICIAS CSEM

[Italiano](#)

[Português](#)

[Español](#)

---

### Usa, niente acqua ai migranti assetati

*Tredici volontari a giudizio per aver lasciato bottiglie al confine con il Messico: 'inquinavano l'ambiente'*

Tredici volontari statunitensi sono stati citati a giudizio per aver lasciato bottiglie piene d'acqua per i migranti assetati al confine con il Messico. L'accusa e' di aver inquinato la riserva naturalistica di Buenos Aires. L'episodio risale alla scorsa estate, quanto gli attivisti di tre gruppi umanitari, No More Deaths, Tucson Samaritans e Humane Borders hanno deciso di protestare contro una precedente comparizione davanti al tribunale di Tucson ripetendo il gesto: lasciare acqua per i messicani che tentano di attraversare il confine, e che nel farlo spesso muoiono di sete... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://it.peacereporter.net/articolo/20818/Usa%2C+niente+acqua+ai+migranti+assetati> 17.03.10

---

### Istat: più nati in Italia grazie agli stranieri

*Nel 2008 le cittadine straniere residenti hanno avuto in media 2,31 figli per donna*

Roma, 18 marzo 2010 - Più figli in Italia: nel 2008 si segnano 576.659 nati, circa 13mila in più rispetto all'anno precedente, grazie agli stranieri e alle madri più 'mature', un aumento della natalità che si registra al Centro al Nord in contemporanea alla denatalità che da qualche anno affligge il Sud. Aumentano inoltre i figli nati fuori dal matrimonio... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://www.stranieriinitalia.it/attualita-istat-piu-nati-in-italia-grazie-agli-stranieri-10603.html> 18.03.10

---

### Caritas: "Sei romeni su dieci vogliono restare in Italia"

*"Rappresentano per numero la seconda comunità etnica in Europa"*

Roma, 26 marzo 2010 - Con un milione e 165 mila presenze la comunità romena rappresenta, in questo momento, la prima in Italia e la seconda nell'Unione Europea, dopo quella turca. E' quanto emerge dal volume "I Romeni in Italia tra rifiuto e accoglienza", a cura di Franco Pittau, Antonio Ricci e Laura Timsa Edizioni (per le Edizioni Idos/Sinnos) presentato presso l'Accademia di Romania di Roma.

Il volume, promosso da Caritas Romania e Caritas Italiana, propone una riflessione riassumibile in alcune tesi, la prima fra tutte e' che e' sempre piu' "importante impostare bene la convivenza con i romeni che rappresentano un quarto dell'intera popolazione immigrata in Italia"... (continua) [TOP](#)

Fonte: [http://www.stranieriinitalia.it/attualita-caritas\\_sei\\_romeni\\_su\\_dieci\\_vogliono\\_restare\\_in\\_italia\\_10674.html](http://www.stranieriinitalia.it/attualita-caritas_sei_romeni_su_dieci_vogliono_restare_in_italia_10674.html)  
26.03.10

---

### **Igreja pede a Obama que amplie programa em prol dos imigrantes**

San Salvador, 08 mar (RV) - O Presidente de El Salvador, Mauricio Funes, vai receber esta segunda-feira o mandatário dos EUA, Barack Obama.

Um dos temas na pauta do encontro é condição de milhares de imigrantes salvadorenhos em território americano. Por isso, a Igreja Católica pede que o Programa de Proteção Temporário (TPS, em inglês) seja ampliado. O Programa beneficia mais de 200 mil salvadorenhos... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://www.oecumene.radiovaticana.org/bra/Articolo.asp?c=362453> 08.03.10

---

### **Camberra e Jacarta anunciam acordo para combate à imigração clandestina**

Camberra, 10 mar (Lusa) - O primeiro ministro australiano, Kevin Rudd, e o Presidente indonésio, Susilo Bambang Yudhoyono, anunciaram hoje que os dois países vão redobrar esforços na luta contra a imigração ilegal e o tráfico de seres humanos... (continua) [TOP](#)

Fonte: [http://dn.sapo.pt/Inicio/interior.aspx?content\\_id=1515385](http://dn.sapo.pt/Inicio/interior.aspx?content_id=1515385) 10.03.10

---

### **Angola e Rússia rubricam acordo de cooperação no domínio da protecção de fronteiras**

Luanda - O Ministério do Interior de Angola e o Serviço de Segurança da Federação Russa assinaram hoje (segunda-feira), em Luanda, um acordo de cooperação e protocolo de formação de quadros nacionais da Polícia de Guarda Fronteiras.

Rubricaram o documento o vice-ministro do Interior para Ordem Interna, Angelo Veiga Tavares, e o general Vladimir Pronitchev, primeiro director adjunto do Serviço de Segurança da Federação Russa, na presença do titular da pasta do Interior de Angola, Roberto Leal Monteiro "Ngongo"... (continua) [TOP](#)

Fonte: [http://www.portalangop.co.ao/motix/pt\\_pt/noticias/politica/2010/2/9/Angola-Russia-rubricam-acordo-cooperacao-dominio-proteccao-fronteiras.b6ce55c2-65f8-4b88-be6a-a2ffeeb3bc0a.html](http://www.portalangop.co.ao/motix/pt_pt/noticias/politica/2010/2/9/Angola-Russia-rubricam-acordo-cooperacao-dominio-proteccao-fronteiras.b6ce55c2-65f8-4b88-be6a-a2ffeeb3bc0a.html) 01.03.10

---

## **Britain announces new immigration rules**

New Delhi, Mar 18 (PTI) Britain today announced new immigration rules for skilled and highly skilled migrants, including those from India, under which the criteria of earnings has been increased.

Under the new rules, which will be applicable from April 6, the minimum previous earnings for those applying under Tier 1 has been increased from the current 20,000 pounds to 25,000 pounds... (continua) [TOP](#)

Fonte: [http://www.ptinews.com/news/571340\\_Britain-announces-new-immigration-rules](http://www.ptinews.com/news/571340_Britain-announces-new-immigration-rules) 18.03.10

---

## **Immigration Reform: We Need a Better Alternative**

*by: David Bacon*

Oakland, California - Sens. Charles Schumer and Lindsey Graham announced Thursday their plan for immigration reform. Unfortunately, it is a retread, recycling the same bad ideas that led to the defeat of reform efforts over the last five years. In some ways, their proposal is even worse.

Schumer and Graham dramatize the lack of new ideas among Washington power brokers. Real immigration reform requires a real alternative. We need a different framework that embodies the goals of immigrants and working people, not the political calculations of a reluctant Congress... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://www.truthout.org/we-need-a-better-alternative57871> 22.03.10

---

## **Anglican Peace and Justice Network addresses human rights for women, children, migrants**

*By Matthew Davies*

[Episcopal News Service] Delegates attending the triennial meeting of the Anglican Peace and Justice Network are urging "our churches to incorporate issues of justice into missional work and into theological education at every level."

Meeting March 14-20 in Geneva, Switzerland, some 30 network participants representing 25 provinces of the Anglican Communion focused their conversations on international laws as they relate to non-discrimination and the rights of women, children and migrants... (continua) [TOP](#)

Fonte: [http://www.episcopalchurch.org/79901\\_121128\\_ENG\\_HTM.htm](http://www.episcopalchurch.org/79901_121128_ENG_HTM.htm) 26.03.10

---

## **México tiene la "cara limpia" en protección de migrantes: Sabines**

Washington, 28 de marzo .- El gobernador de Chiapas, Juan Sabines, sostuvo que México tiene "la cara limpia" en la protección de migrantes procedentes de Centroamérica y por ello tiene la autoridad de exigir un trato digno a los mexicanos en Estados Unidos. Sabines, quien viajó esta semana a Washington para solicitar el cierre definitivo de cuatro casos de quejas por violaciones a los derechos humanos en Chiapas, sostuvo que tanto el gobierno estatal como federal están tomando acciones en protección de migrantes... (continua) [TOP](#)

Fonte:

<http://www.elfinanciero.com.mx/ElFinanciero/Portal/cfpages/contentmgr.cfm?docId=253485&docTipo=1&orderby=docid&sortby=ASC> 28.03.10

---

## **Nulas perspectivas de una reforma migratoria integral en EU este año**

*Una economía que no genera empleos, principal escollo, afirma experto en la materia. Trabajadores indocumentados planean más movilizaciones para abril y el primero de mayo. Somos el tema que quieren desaparecer, dice defensora de derechos de inmigrantes de LA. David Brooks*

Washington, 22 de marzo. Las perspectivas de lograr una reforma migratoria integral este año, a pesar del compromiso de campaña de Barack Obama y de líderes legislativos, son entre malas y nulas, y todo indica que esa promesa, una vez más, quedará incumplida en 2010... (continua)

Fonte: Fonte: <http://www.jornada.unam.mx/2010/03/23/index.php?section=mundo&article=020n1mun> 23.03.10

---

## **Gli Usa: "Con gli immigrati, l'Italia faccia come noi"**

*L'ambasciatore Thorne: "Non sono un problema. Se accolti, contribuiscono allo sviluppo"*

Roma – 12 marzo 2010 - L'esperienza americana in materia di immigrazione, che vanta più di 200 anni di storia, può essere di "utile esempio" all'Italia. Perché "ci ha insegnato che solo quando gli stranieri sono accolti dalla società, allora essi contribuiscono pienamente al suo sviluppo. Invece di essere considerati come un problema, gli immigrati iniziano a partecipare e contribuire alla crescita del Paese"... (continua) [TOP](#)

Fonte: [http://www.stranieriinitalia.it/attualita-gli\\_usa\\_con\\_gli\\_immigrati\\_l\\_italia\\_faccia\\_come\\_noi\\_10566.html](http://www.stranieriinitalia.it/attualita-gli_usa_con_gli_immigrati_l_italia_faccia_come_noi_10566.html) 12.03.10

---

## **Nasce "Extrabanca" dedicata agli immigrati**

*Inaugurata a Milano la prima filiale. Lavorerà con privati e piccole aziende*

Milano, 23 marzo 2010 - Nasce a Milano Extrabanca, primo istituto di credito in Italia dedicato ai cittadini immigrati. La banca punta a raggiungere, entro il 2015, un totale di 40 filiali e 130.000 clienti, con 15 milioni di euro di investimenti e 90 milioni di ricavi, rivolgendosi ad un target che si prevede raggiungerà nel nostro Paese i 6,5 milioni di unità nel 2012. Extrabanca vede tra i propri azionisti principali Assicurazioni Generali, che detiene oltre il 12% del capitale sociale, e Fondazione Cariplo, con una partecipazione di circa il 4%, e vuole porsi come interlocutore di riferimento degli stranieri residenti in Italia offrendo loro prodotti semplici, documenti disponibili in diverse lingue e orari di apertura prolungati... (continua) [TOP](#)

Fonte: [http://www.stranieriinitalia.it/attualita-nasce\\_extrabanca\\_dedicata\\_agli\\_immigrati\\_10630.html](http://www.stranieriinitalia.it/attualita-nasce_extrabanca_dedicata_agli_immigrati_10630.html) 23.03.10

---

## **Um "dia sem imigrantes" para mostrar a importância económica da imigração**

Uma marcha simbólica contra o racismo. Milhares de imigrantes em Itália, na França, na Grécia e em Espanha saíram à rua para provar que são importantes para a economia dos países onde vivem.

“Um dia sem imigrantes” é o nome da iniciativa. O objectivo é mostrar o impacto económico de 24 horas sem o trabalho nem o consumo dos cidadãos estrangeiros... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://pt.euronews.net/2010/03/01/um-dia-sem-imigrantes-para-mostrar-a-importancia-economica-da-imigracao/> 01.03.10

---

### **Mulheres imigrantes Brasileiras têm mais êxito nos negócios**

*Estudo sobre empreendedorismo revela diferenças por nacionalidades. Nível de rendimentos não interfere na repartição de tarefas domésticas*

Os estereótipos nem sempre são uma marca negativa. No caso da comunidade brasileira, a desconstracção e a abertura que lhe são apontadas podem dar uma ajuda para o êxito nos negócios. Dos grupos de imigrantes com maior presença em Portugal, esta é a nacionalidade que regista maior aumento de rendimentos quando decide lançar-se por conta própria. Um estudo promovido pela Comissão para a Cidadania e Igualdade de Género (CIG) conclui que as mulheres imigrantes são em regra menos empreendedoras do que os homens, mas retiram diversas vantagens da abertura de um negócio... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://www.ionline.pt/conteudo/49978-mulheres-imigrantes-brasileiras-tem-mais-exito-nos-negocios> 08.03.10

---

### **Canadians immigration looks at future skills needs as economy improves**

The Canadian economy is doing better than expected. There are increased job opportunities, overall trade data including oil exports are on the up. It is against this background that Immigration Minister Jason Kenney announced recently a consultation to identify likely future skills needs. Canadian immigration will look at possible changes to make it easier for immigrants with the right skills to gain entry to Canada.

The Canadian Government would like views of Canadian on steps to take to make sure that Canada fully recovers from the recent Worldwide economic recession. The consultations will consider worker shortages in trades and professions in Canada. It will also look at factors that affect an immigrant's ability to find a job in Canada... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://canada.greekreporter.com/2010/03/23/canadians-immigration-looks-at-future-skills-needs-as-economy-improves/> 23.03.10

---

### **Unions, Immigrant Labor, And Upward Mobility**

According to recent data from CEPR (Center for Economic and Policy research) immigrant workers are now over 15 percent of the workforce and almost 13 percent of unionized workers. Even after controlling for systematic differences between union and non-union workers, union representation substantially improves the pay and benefits received by immigrants... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://newsjunkiepost.com/2010/03/27/unions-immigrant-labor-and-upward-mobility/> 27.03.10

---

## **Un 43% inmigrantes asesorados por CCOO de Girona trabajan economía sumergida**

Durante el año pasado se notó en este Centro de Información un importante aumento de hombres de origen gambiano que durante años estuvieron trabajando en la construcción o en la industria y que debido a la crisis económica se quedaron sin trabajo. El porcentaje de los inmigrantes que trabajan en la economía sumergida es ligeramente superior al año anterior, y está por debajo de la media catalana, que es del 54% de los usuarios de este centro... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://www.abc.es/agencias/noticia.asp?noticia=320977> 23.03.10

---

## **Colectivos alertan aumento del rechazo a inmigrantes en Murcia por la crisis**

En un manifiesto firmado por los cuatro colectivos, alertan de que, como se muestra en los últimos datos del Observatorio del Racismo y la Xenofobia, se están extendiendo en la Región las actitudes de rechazo al extranjero en el último año, favorecidas por la crisis económica... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://www.abc.es/agencias/noticia.asp?noticia=318162> 21.03.10

---

## **Boom domande di asilo? Unhcr: "Mito da sfatare"**

*"Nei paesi industrializzati sono stabili", calo drastico in Italia. Il rapporto delle Nazioni Unite*

Roma – 25 marzo 2010 - Il numero totale di richiedenti asilo nei paesi industrializzati rimane stabile per il 2009. E' quanto emerge dal rapporto statistico preliminare dell'Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati (UNHCR) che misura i livelli e le tendenze dell'asilo nei paesi industrializzati. "L'idea secondo la quale c'è un'invasione di richiedenti asilo nei paesi più ricchi va smitizzata," ha detto martedì l'Alto Commissario ONU per i rifugiati António Guterres presentando il rapporto. "Nonostante quanto affermano alcuni populistici, i nostri dati ci indicano che i numeri sono rimasti stabili"... (continua) [TOP](#)

Fonte: [http://www.stranieriinitalia.it/attualita-boom\\_domande\\_di\\_asilo\\_unhcr\\_mito\\_da\\_sfatare\\_10671.html](http://www.stranieriinitalia.it/attualita-boom_domande_di_asilo_unhcr_mito_da_sfatare_10671.html) 25.03.10

---

## **Expulsos mais de 350 imigrantes clandestinos**

Libreville - O Gabão expulsou, na última semana, 358 imigrantes clandestinos, dos quais 232 por via marítima, soube a AFP hoje, terça-feira, de fonte oficial. "Trata-se de imigrantes sem documentos ou com documentos caducados, desde a muito tempo. Alguns residiam no nosso país há muito tempo, jamais procuraram regularizar-se", precisou uma fonte do ministério do Interior... (continua) [TOP](#)

Fonte: [http://www.portalangop.co.ao/motix/pt\\_pt/noticias/africa/2010/2/9/Expulsos-mais-350-imigrantes-clandestinos.120e0c8b-675f-4830-8512-8957df3c5a61.html](http://www.portalangop.co.ao/motix/pt_pt/noticias/africa/2010/2/9/Expulsos-mais-350-imigrantes-clandestinos.120e0c8b-675f-4830-8512-8957df3c5a61.html) 02.03.10

---

## **Escravidão de imigrantes é flagrada em oficina ligada à Marisa**

*Etapas do processo desde o aliciamento até as lojas do magazine foram apuradas pela Superintendência Regional do Trabalho e Emprego de São Paulo (SRTE-SP), que aplicou 43 autos de infração, com passivo total de R\$ 633,6 mil*  
*Por Maurício Hashizume*

São Paulo (SP) - A ligação entre o trabalho escravo de imigrantes sul-americanos e a Marisa, uma das maiores redes varejistas do país, foi atestada por um novo rastreamento de cadeia produtiva do setor de confecções... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://www.reporterbrasil.com.br/exibe.php?id=1714> 17.03.10

---

## **Expulsos mais de 30 estrangeiros ilegais no Cunene**

Ondjiva -Trinta e seis cidadãos estrangeiros de diversas nacionalidades foram expulsos judicialmente da província do Cunene, por falta de documentos e por estadia ilegal, informou nesta quinta-feira à Angop o diretor local dos Serviços de Migração e Estrangeiros (SME), Carlos Baptista Cortez... (continua) [TOP](#)

Fonte: [http://www.portalangop.co.ao/motix/pt\\_pt/noticias/politica/2010/2/9/Expulsos-mais-estrangeiros-ilegais-Cunene.de96c850-8710-41fb-95e1-02a52af9d40f.html](http://www.portalangop.co.ao/motix/pt_pt/noticias/politica/2010/2/9/Expulsos-mais-estrangeiros-ilegais-Cunene.de96c850-8710-41fb-95e1-02a52af9d40f.html) 04.03.10

---

## **Iraq needs US help to beat huge refugee crisis: study**

*By Karin Zeitvogel*

WASHINGTON — The United States has a "special responsibility" to help Iraq address a dire humanitarian crisis that sees huge numbers of displaced Iraqis struggle to survive, an aid group said Wednesday.

In a report released on the eve of the seventh anniversary of the US-led invasion of Iraq, Refugees International said 33 percent -- or 500,000 people -- of the 1.5 million internally displaced people forced from their homes in 2006 and 2007 "live as squatters in slum areas."... (continua) [TOP](#)

Fonte: [http://www.google.com/hostednews/afp/article/ALeqM5jlovmeEyQFk\\_d0JchqE38cN0bYbWg](http://www.google.com/hostednews/afp/article/ALeqM5jlovmeEyQFk_d0JchqE38cN0bYbWg) 17.03.10

---

## **Canada's new law to shut doors on bogus refugees**

TORONTO - With bogus refugee claimants from India, Pakistan, Sri Lanka and many other countries leading to a virtual breakdown of its immigration and refugee system, Canada Sunday announced a new law to fix the crisis. Immigration Minister Jason Kenney said he will introduce the legislation Tuesday to weed out fake claimants from genuine cases. Canada accepts the largest number of refugees among all the developed nations. But because of its lenient laws anyone can enter the country and file for refugee claim on flimsy grounds such as their persecution in their native countries... (continua) [TOP](#)

## **Chile adotta ley de protección de refugiados**

SANTIAGO DE CHILE, 10 de marzo (ACNUR) - Con la sanción de la "Ley de Protección al Refugiado" en el día de ayer, se produce un importante avance en el desarrollo normativo de protección de refugiados en América Latina. La nueva ley establece una normativa integral para regular la protección de las personas refugiadas en Chile y contempla las obligaciones internacionales contenidas en la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados de 1951 y el Protocolo sobre el estatuto de los Refugiados de 1967... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://www.acnur.org/t3/noticias/noticia/chile-adopta-ley-de-proteccion-de-refugiados/> 10.03.10

---

## **La protección de las mujeres refugiadas es una prioridad para el ACNUR**

*Día internacional de la mujer 2010: igualdad de derechos, igualdad de oportunidades, progreso para todos*

ACNUR, 8 de marzo de 2010. Para ser una persona refugiada se necesita coraje. Y también para huir de la noche a la mañana temiendo por el bienestar de los hijos, la propia integridad física y la posibilidad de padecer violencia sexual. Se necesita valor para lidiar con aquellas preguntas que no encuentran respuestas, para enfrentar prejuicios y la separación de los afectos. El tener que adaptarse con urgencia a realidades diferentes y sobrellevar el abandono, el cruce de fronteras, la discriminación y el horror causado por las pérdidas irreparables... Todo ello requiere de mucho coraje... (continua)

Fonte: <http://www.acnur.org/t3/noticias/noticia/la-proteccion-de-las-mujeres-refugiadas-es-una-prioridad-para-el-acnur/> 08.03.10

---

## **I nostri alunni rom vivono sotto terra!**

*Lettera aperta di una maestra dopo l'ennesimo sgombero a Milano*

Alla Bovisa 8 famiglie vivono nelle fondamenta di un palazzo mai terminato: "Ombre spaventate, che non escono nel prato per non essere viste"

Redattore Sociale ha pubblicato integralmente una lettera scritta l'8 marzo da Flaviana Robbiati, una delle "maestre dei rom" di Milano, che domenica scorsa è andata a vedere dove vivono alcuni dei piccoli alunni rom che frequentano le scuole milanesi, trovandoli in condizioni di vita spaventose. "Credevo di aver visto un ventaglio esauriente di posti dove i rom continuamente scacciati si accampano, compreso il girone dantesco della fabbrica crollata di Rubattino tra macerie e topi (20 novembre)... (continua) [TOP](#)

Fonte: [http://mondocapovolto.it/articoliMC.cfm?ID\\_art=993&ID\\_a=3](http://mondocapovolto.it/articoliMC.cfm?ID_art=993&ID_a=3) 09.03.10

---

## **Via i clandestini anche se hanno figli a scuola**

*Sentenza della Cassazione. Prevale la tutela delle frontiere, altrimenti le famiglie "strumentalizzerebbero" i minori*

Roma – 11 marzo 2010 - Gli immigrati irregolari vanno espulsi anche se hanno figli che frequentano la scuola dell'obbligo.

Lo dice la Cassazione, sottolineando che la scuola non può più essere un motivo "straordinario" per usare tolleranza nei confronti degli immigrati irregolari. Diversamente, scrive la I Sezione civile nella sentenza 5856, si "finirebbe col legittimare l'inserimento di famiglie di stranieri strumentalizzando l'infanzia"... (continua) [TOP](#)

Fonte: [http://www.stranieriinitalia.it/attualita-via\\_i\\_clandestini\\_anche\\_se\\_hanno\\_figli\\_a\\_scuola\\_10555.html](http://www.stranieriinitalia.it/attualita-via_i_clandestini_anche_se_hanno_figli_a_scuola_10555.html)  
11.03.10

---

### **Imigração: Apoio a associações de imigrantes mantém valor de 2009** *Pedro Silva Pereira*

O Governo atribuiu hoje 525 968 euros a associações de imigrantes para desenvolverem no terreno projetos de integração, de um total de 750 000 euros previstos para 2010, mantendo o valor de 2009. 'Aumentámos muito o apoio desde 2004, que estava em 280 000 euros e agora estabilizámos em 750 000 euros', disse à agência Lusa o ministro da Presidência, Pedro Silva Pereira, no final da assinatura dos protocolos entre o Alto Comissariado para a Imigração e o Diálogo Inter Cultural e associações de imigrantes... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://www.correiodominho.com/noticias.php?id=25580> 26.03.10

---

### **Immigration changing the language of America**

*By Frosty Wooldridge*

Over a decade ago, citizens voted to make English the official language of Colorado. English remains the national language of America. English drives the overwhelming majority of conversations in Canada and the United States.

But, you cannot help noticing that our English language finds itself being undermined and in competition with Mexico's national language: Spanish... (continua) [TOP](#)

Fonte: [http://beforeitsnews.com/news/27677/Immigration\\_changing\\_the\\_language\\_of\\_America.html](http://beforeitsnews.com/news/27677/Immigration_changing_the_language_of_America.html) 25.03.10

---

### **Interpreting Health: Medical Translation in a City of Immigrants**

*by Sarah Kate Kramer*

One out of four New Yorkers doesn't speak or understand complex sentences in English. But at some point in their lives, every one of them will need to see a doctor. Language barriers can result in misdiagnoses, medication errors, and potentially fatal mistakes that are costly for both patients and providers. For this reason, hospitals in New York are required to provide "meaningful language access" to all patients. But in a city where more than 140 different languages are spoken, this is no easy task... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://www.wnyc.org/news/articles/152532> 29.03.10

---

### **Un estudio concluye que el porcentaje de inmigrantes no afecta al rendimiento en Primaria**

*Que haya más diversidad de nacionalidades en una clase de Primaria no afecta, según una investigación de la Fundación de Estudios de Economía Aplicada (FEDEA), a las notas de los escolares. El estudio constata además que ellas destacan en Dictado y ellos en Matemáticas.*

Un estudio viene a desmontar la idea de que cuanto mayor es el porcentaje de inmigrantes en un aula, peor es el rendimiento de los alumnos. La investigación que ha llevado a cabo la Fundación de Estudios de Economía Aplicada (FEDEA) se basa en las encuestas que desde 2006 realizan los alumnos de 6º de Primaria en la Prueba de Conocimientos y Destrezas Indispensables (CDI) en la que se pregunta a los escolares sobre su edad, nacionalidad, nivel educativo y ocupación de los padres, composición familiar y la edad en la que comenzaron el colegio... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://www.aprendemas.com/Noticias/DetalleNoticia.asp?Noticia=6723> 25.03.10

---

## **Migranti filippini, la fede per affrontare la crisi economica**

*di Santosh Digal*

*Alina Ganjuana, da 8 anni agente immobiliare negli Stati Uniti racconta la sua esperienza. Per lei la forza spirituale è più importante del guadagno economico. Le Filippine sono il terzo Paese al mondo per numero di lavoratori all'estero. Nel 2009 spediti in patria oltre 17 miliardi di dollari, circa il 10% delle entrate economiche del Paese.*

Manila (AsiaNews) – “Consumismo, troppo stress, profitto orientato al mercato e abbandono dei valori morali e cristiani rendono incerta la nostra vita”. È quanto afferma Alina Ganjuana, migrante cattolica filippina da 8 anni impiegata come agente immobiliare negli Stati Uniti. “In questi anni di lavoro – continua – ho capito che la forza spirituale conta di più di qualsiasi altra cosa, compreso il guadagno economico”. Per Alina solo grazie alla fede in Dio si possono affrontare le sfide della vita... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://www.asianews.it/notizie-it/Migranti-filippini.-la-fede-per-affrontare-la-crisi-economica-17888.html>  
15.03.10

---

## **Imigrantes pedem respeito e denunciam violações a direitos fundamentais**

Nesta segunda-feira (1), representantes de organizações sociais e de migrantes se reuniram em frente à embaixada da Itália em Lima, capital do Peru, para protestar contra as violações aos direitos dos migrantes e a falta de solidariedade com aqueles que decidiram morar e trabalhar em outro país. Durante o protesto pacífico, os manifestantes conseguiram ser ouvidos pelo embaixador italiano... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://www.adital.com.br/site/noticia.asp?boletim=1&lang=PT&cod=45590> 02.03.10

---

## **Mujeres son 45% de inmigrantes mexicanos**

MEXICO/AP — Las mujeres representan el 45% de los migrantes mexicanos que radican en Estados Unidos y enfrentan una creciente condición de pobreza, afirmó el lunes el gobierno federal... (continua) [TOP](#)

Fonte: <http://www.impre.com/laopinion/inmigracion/2010/3/14/mujeres-son-45-de-inmigrantes--177912-1.html>  
14.03.10

---

## ITALIANO

- Sr. Teresinha Santin, a nome dell' AISSMI (Associazione Internazionale Scalabriniana Service), ha partecipato alla riunione del Comitato internazionale del IV Forum Sociale Mondiale sulle Migrazioni, che si è tenuta nella città di Quito, in Ecuador, il 25 e 26 marzo 2010. Durante l'incontro sono stati scelti i nomi dei partecipanti della tavola rotonda iniziale e delle principali conferenze. Inoltre sono state prese decisioni riguardo alla programmazione generale del FSMM e agli eventi internazionali nei quali il Comitato ritiene opportuno essere presente. L'AISSMI, nella persona di Suor Teresinha, si è resa disponibile a partecipare all' Azione Globale dei Popoli, che si terrà ai primi di novembre / 2010 a Città del Messico. La prossima riunione del Comitato Internazionale del FSMM avverrà il 2 e il 3 agosto 2010 a Quito.

- Il 13 marzo, Suor Leocadia Mezzomo, segretaria del CSEM, ha prestato una consulenza durante la riunione dei membri dell' Associazione Educatrice San Carlo e la Provincia dell'Immacolata Concezione in Farroupilha, RS. Nel corso della mattinata, suor Leocadia ha riflettuto sul tema "La consacrazione religiosa e i consigli evangelici delle suore MSCS".

- Il 9 marzo, Roberto Marinucci, ricercatore del CSEM, ha partecipato a Brasilia, al *workshop* "Elaborazione della politica nazionale sull'immigrazione e protezione dei lavoratori migranti", organizzato dal Consiglio Nazionale di Immigrazione. Il *workshop* ha valutato, criticato e dato suggerimenti in merito alla "Proposta per una politica nazionale su immigrazione e protezione dei lavoratori migranti". [TOP](#)

---

## PORTUGUÊS

- Ir. Terezinha Santin, em nome da AISSMI (Associação Internacional Scalabriniana de Serviço), participou da reunião do comitê internacional do IV Fórum Social Mundial das Migrações. O mesmo aconteceu na cidade de Quito-Ecuador, nos dias 25 e 26 de março de 2010. Entre outros encaminhamentos, os participantes selecionaram as pessoas para compor a mesa inaugural e as palestras centrais do Fórum, decidiram sobre a extensão e a programação geral do FSMM e listaram os eventos internacionais que o Comitê entende ser pertinente participar. A AISSMI, na pessoa da Ir. Terezinha, assumiu a participação na Ação Global dos Povos, que se realizará no início de novembro /2010 na Cidade do México. A próxima reunião do comitê internacional do FSMM será nos dias 2 e 3 de agosto de 2010, em Quito.

- No dia 13 de março, Ir Leocádia Mezzomo, secretária do CSEM, assessorou a assembléia dos membros da Associação Educadora São Carlos e da Província Imaculada Conceição, em Farroupilha, RS. Desenvolveu, durante toda a manhã, a reflexão sobre o tema "Consagração Religiosa e conselhos evangélicos das irmãs mscs".

- No dia 9 de março, Roberto Marinucci, pesquisador do CSEM, participou, em Brasília, da Oficina de trabalho "Elaboração da Política Nacional de Imigração e Proteção ao Trabalhador Migrante", organizada pelo Conselho Nacional de Imigração. A oficina avaliou, criticou e deu sugestões em relação à "Proposta de Política Nacional de Imigração e Proteção ao Trabalhador Migrante". [TOP](#)

---

## ESPAÑOL

- Hna. Terezinha Santin, en nombre de la AISSMI (Asociación Internacional Scalabriniana de Servicio a los Migrantes), participó de una reunión del Comité internacional del IV Foro Social Mundial de las Migraciones. La misma aconteció en la ciudad de Quito-Ecuador, en los días 25 y 26 de marzo de 2010. Entre otras actividades, los participantes seleccionaron las personas para componer la mesa inaugural y las charlas centrales del Foro .Decidieron, también sobre la extensión y la programación general del FSMM y enumeraran los eventos internacionales que el Comité entiende ser importante participar. La AISSMI, en la persona de la Hna. Terezinha, asumió la responsabilidad de participar en la Acción Global de los Pueblos, que se realizará en noviembre de 2010, en la ciudad de México. La próxima reunión del Comité internacional del FSMM acontecerá en los días 2 y 3 de agosto de 2010, en Quito.

- En el día 13/03, Hna. Leocadia Mezzomo, secretaria del CSEM, estuvo haciendo una asesoría a la asamblea de los miembros de la AESC y de la Provincia Imaculada Concepción, en la ciudad de Farroupilha, RS, Brasil. Desenvolvió, durante toda la mañana, una reflexión sobre el tema “Consagración Religiosa y consejos evangélicos de las hermanas MSCS”.

- En el día 9 de marzo, Roberto Marinucci, investigador del CSEM, participó, en Brasíla, da Oficina de trabajo: “Elaboración de la Política Nacional de Inmigración y Protección al Trabajador Migrante”, organizada por el Consejo Nacional de Inmigración. La oficina hizo una evaluación, criticó y dió sugerencias en relación a la “Propuesta de Política Nacional de Inmigración y Protección al Trabajador Migrante”. [TOP](#)

---

Per essere cancellati dalla nostra mailing list basta inviare un semplice messaggio di disdetta rispondendo a questo indirizzo con l'oggetto: “CANCELLARE”.

Caso você não deseje mais receber nossos informativos, favor responder a essa mensagem com assunto: "CANCELAR".

To cancel your subscription to this mailing list, please send an e-mail with the subject: “UNSUBSCRIBE”.

En caso que usted no quiera recibir más, nuestro informativo, por favor conteste a este mensaje con Asunto: “CANCELAR”.